

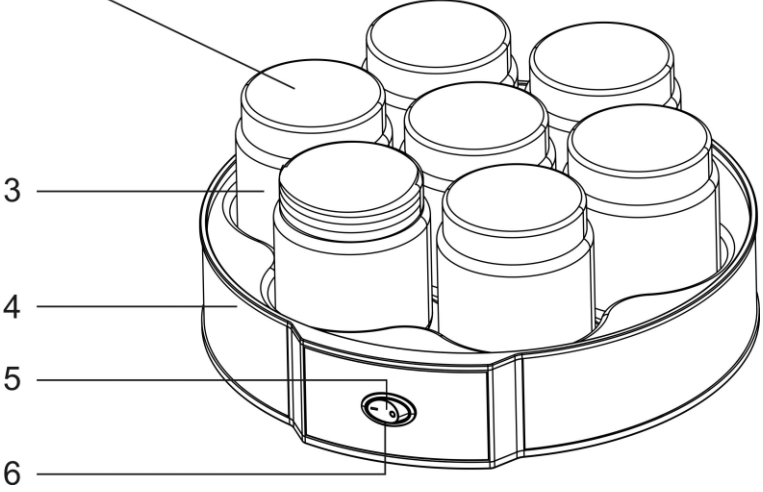
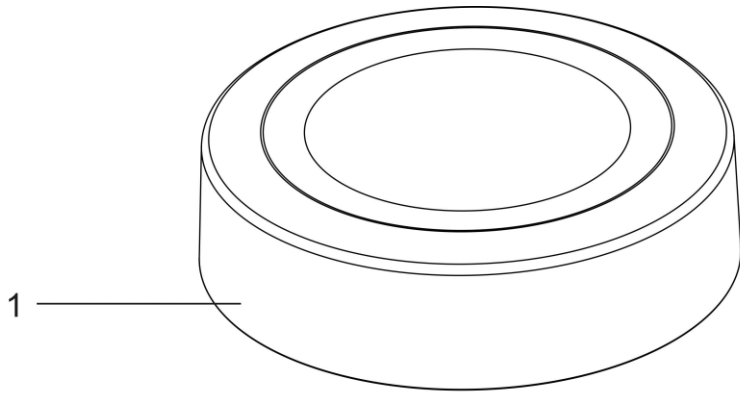
ADLER

EUROPE



AD 4476

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	20
(D) bedienungsanweisung	4	(H) felhasználói kézikönyv	22
(F) mode d'emploi	6	(FIN) käyttöopas	37
(E) manual de uso	8	(NL) handleiding	30
(P) manual de serviço	10	(HR) upute za uporabu	36
(LT) naudojimo instrukcija	12	(RUS) инструкция обслуживания	34
(LV) lietošanas instrukcija	14	(SLO) navodila za uporabo	32
(EST) kasutusjuhend	16	(I) istruzioni per l'uso	41
(CZ) návod k obsluze	28	(DK) brugsanvisning	49
(RO) Instrucțiunea de deservire	18	(UA) інструкція з експлуатації	51
(GR) οδηγίες χρήσεως	26	(SR) korisničko uputstvo	47
(SK) použivateľská príručka	54	(S) instruktionsbok	39
(MK) упатство за корисникот	24	(PL) instrukcja obsługi	49





Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK. De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V ~50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.
15. Gebruik geen stopcontact of stekkers met een lagere spanning dan nodig is om brand en schade te voorkomen op het elektriciteitsnet.
16. Wanneer u klaar bent met het werken met het apparaat en vóór het reinigen, haal de stekker uit het stopcontact.
17. We raden het niet aan om gebruik te maken van een verlengsnoer. Wanneer u toch een verlengsnoer gebruikt, zorg ervoor dat: 1) het nominale vermogen van het verlengsnoer niet lager is dan de kracht van het apparaat; 2) De uitbreiding correct is geplaatst en is niet in het bereik van kleine kinderen.
18. Haal onmiddellijk na het gebruik de stekker uit het stopcontact om onverwachte gevaarlijke gebeurtenissen te voorkomen.
19. laats geen brandbare vloeistoffen in de bakken.
20. Tijdens het gebruik het apparaat niet op hete oppervlak aanraken om brandwonden te voorkomen. Wacht ong. 20 min. na het uitschakelen van het apparaat voordat u het schoon kan maken.
20. Tijdens het gebruik het apparaat niet met natte handen aanraken of het verplaatsen.
21. Als het apparaat niet is aangesloten op het stopcontact en er zit eten in, kunt u het voorzichtig verschuiven.
22. Houd de yoghurt niet langer dan 7 dagen in de koelkast.

Voordat je de yoghurtmaker voor de eerste keer gebruikt, dien je alle verpakkingselementen te verwijderen. Vóór elk gebruik dien je de potten en deksels zorgvuldig te wassen in warm water met zeep of afwasmiddel (de potten mogen afgewassen worden in de vaatwasser). Spoel en droog de potten en deksels.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Deksel | 2. Potschroefdeksels x7 |
| 3. Potten x7 | 4. Verwarmingselement |
| 5. LED-lampje van de voeding | 6. Aan/uit schakelaar |

Over yoghurt

Yoghurt is een op gestremde melk gelijkend product dat uit melk ontstaat onder de invloed van de werking van bacteriën. De melk wordt verrijkt met culturen van yoghurtbacteriën. De bacteriën prolifereren bij een gemiddelde temperatuur van 42°C. Het in de melk aanwezige melksuiker (lactose) wordt omgezet in melkzuur. Daardoor wordt de melk stijf.

Het bereiden van de yoghurt

Voor het vullen van alle 7 potjes is 1200 ml gepasteuriseerde melk (UHT) en een beker natuurlijke yoghurt (150 ml) of 1330 ml en 2g culturen van yoghurtbacteriën.

Warm de melk op in een kookpot tot een temperatuur van ong. 45°C en voeg de natuurlijke yoghurt of de bacteriënculturen toe en meng het geheel.

* Indien koude UHT-melk wordt gebruikt, kan de bereidingstijd worden verlengd tot ong. 10 uur.

Giet het mengsel in de propere potjes.

Draai de schroefdeksels dicht.

Zet de dichtgedraaide potjes in het toestel.

Plaats het doorzichtig deksel op het toestel.

Gebruik van het toestel

Zet het toestel aan. Het controlelampje in de schakelaar gaat branden.

Laat het melkmengsel in het toestel gedurende ong. 7 uur rijpen.

Beweeg het toestel gedurende deze tijd niet, anders blijft de yoghurt vloeibaar. Bescherm het toestel tegen schokken!

Zet het toestel af om het werk te beëindigen. Het controlelampje gaat uit.

EXTRA INFORMATIE:

Het is mogelijk verse melk te gebruiken, maar dan moet deze gekookt en vervolgens afgekoeld worden om deze van ongewenste bacteriën te ontdoen.

Voeg fruit, noten, jam en gelijkaardige ingrediënten pas toe na de bereiding.

De yoghurt wordt dikker als deze één dag in de koelkast rijpt vóór de consumptie.

Een potje bereide yoghurt kan maximaal 20 keer gebruikt worden als basis voor de bereiding van volgende porties yoghurt want na verloop van tijd wordt de werking van de cultuur zwakker.

In het product kan zich water afscheiden, maar dit is normaal. Giet het water gewoon weg of meng het met de yoghurt.

Indien je enkel 900 ml melk gebruikt, dan krijg je wat dikkere yoghurt.

Yoghurt kan eveneens worden gemaakt van sojamelk, gebruik in dit geval yoghurt van sojamelk als startercultuur.

De bereide yoghurt dient steeds in de koelkast te worden bewaard.

HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Voordat je het toestel begint schoon te maken, dien je het van de voeding af te halen.

Het toestel mag niet in water worden gedompeld.

Het toestel dient met een vochtig doekje te worden schoongeveegd en vervolgens te worden afgedroogd.

Was de potten en deksels in warm water met zeep of afwasmiddel (de potten kunnen in de vaatwasser gewassen worden). Spoel de potten en deksels en droog ze vervolgens af.

Spanning: 220-240V ~50Hz

Vermogen: 20W



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SLOVENŠČINA

VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOST SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.

2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.

3. Napetost naprave je 220-240V ~50 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.

4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.

5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!

7. Nikoli ne dajate napajalnega kabla, vtička ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.

9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

10. Nikoli ne dajate proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Ne uporabljajte vtičnice ali vtiče z nižjo napetostjo, kot je potrebno, za preprečevanje požarov in škode za električno omrežje.

16. Ko ste končali z uporabo naprave in pred čiščenjem izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.